

Eksamen

18.11.2015

FSP5894/PSP5562 Tamil nivå II
Elevar og privatistar / Elever og privatister

Nynorsk

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgåva	Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet. Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant. Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet (samla kompetanse), som skal vurderast.
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgåve 1

Svar på spørsmåla under ved   skrive ein kort, samanhengande tekst på 3–5 setningar på tamil.

உங்களுக்கு கதைப்புத்தகம் வாசிக்க விருப்பமா? ஏன்? ஏனில்லை?

Oppgåve 2

Les teksten under, og vurder om utsegnene er sanne eller usanne. Grunngi svaret. Skriv på norsk.

- «Kamparamajanam» (கம்பராமாயணம்) er ein viktig del av tamilsk litteratur.
- Valmiki (வால்மிகி) omsette «Kamparamayanam» til tamil.
- Ramajanam består av åtte «kandam».
- Dasarathan (தசரதன்) hadde tre koner og fire s ner.
- Sumithirai hadde to s ner, dei heitte Bharathan og Lakshmanan.

இதிகாசங்களில் ஒன்றான இராமாயணம் கம்பன் என்னும் தமிழ் கவியால் கி.பி பன்னிரெண்டாம் நூற்றாண்டில் எழுதப்பட்டது. சமஸ்கிருதத்தில் வால்மிகியால் எழுதப்பட்ட இராமாயணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு தமிழ்மொழி இலக்கண இலக்கிய மரபுகள் குன்றாது கம்பனின் கைவண்ணத்தில் எழுதப்பட்ட காப்பியத்தை கம்பராமாயணம் என்பார்கள். இக் காப்பியம் இன்றும் தமிழ் இலக்கிய, சரித்திர ஆர்வலர்களால் போற்றிப் புகழப்படும் இலக்கியநூலாகும்.

தமிழ் பெரும்காப்பியங்களின் பெரும் பிரிவுகளை காண்டம் என அழைப்பார்கள். பெரும்காப்பியங்களில் ஒன்றான இராமாயணம் பால காண்டம், அயோத்யா காண்டம், ஆரண்ய காண்டம், கிஷ்கிந்த காண்டம், சுந்தர காண்டம், யுத்த காண்டம் என ஆறு காண்டங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒவ்வொரு காண்டங்களும் நூற்றிரூபத்திமூன்று படலங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளன.

நூற்றிரூபத்திமூன்று படலங்களிலும் அண்ணளவாக பன்னிராயிரம் பாடல்கள் உள்ளது.

இராமாயணம் என்னும் காப்பியத்தின் தலைவன் இராமன். இவன் காப்பிய விதிப்படி தலைவனுக்கு உரிய நற்பண்புகளைக் கொண்டவனாகவும் பல நற்குணங்களை உடையவனாகவும், பல ஆற்றல்களில் சிறந்தவனாகவும் கூறப்பட்டுள்ளான். இராமனின் தந்தை மன்னன் தசரதனுக்கு கோசலை, கையேகி, சுமித்திரை என்ற மூன்று மனைவிகள். கோசலைக்கு இராமனும், கையேகிக்கு பரதனும், சுமித்திரைக்கு இலட்சுமணன், சத்துருக்கன் என்ற இரட்டையர்களும் பிறந்தார்கள். இவர்கள் ஒரு தாய் வயிற்றுப் பிள்ளைகள் போல் வாழ்ந்து வந்தார்கள். மந்தரை என்னும் வஞ்சகியின் செயலால் இராமனை இளவரசனாக முடிசூட்டவிருந்த தசரதனின் திட்டம் தடைப்பட்டு; இராமன் பதினான்கு வருடம் மனைவி சீதாவுடனும் தம்பி இலட்சுமணனுடனும் காட்டில் வாழ்நேர்ந்தது.

இவை அனைத்தையும் இலக்கியநயத்துடன் கம்பன் எழுதிய காப்பியமே கம்பராமாயணம் என்னும் இதிகாசம். கம்பன் பல கதாபாத்திரங்களை உருவாக்கி அதன் மூலம் காதல், நட்பு, கற்பு, சகோதரபாசம், அறம் போன்ற குணாதிசயங்களை விளக்கிக் காட்டியுள்ளான்.

Oppgåve 3

Sj  på annonsen under. Du har lyst til   delta på dette. Skriv ei melding på Facebook der du foreslår for nokre venner at de skal vere med på dette. Skriv kort om kva arrangementet handlar om, kvifor du synest de skal vere med, og kvar og når de skal møtast. Skriv på tamil.

தைப்பொங்கல் விழா

திகதி: 14-1-2015 புதன் கிழமை

நேரம்: மாலை 5:30 மணி

இடம்: தமிழர் கலைக்கூடம், பிலோமினா அரங்கம், பேர்கன்.

பொங்கல் பாணை வைத்தல்.

சிவபாலன் சிவா (ஆசிரியர்)

தைப்பொங்கல் பற்றிய சிறப்புரை.

அகமட் லெப்பை (தமிழ் ஆசிரியர்)

ந.குமார் (விரிவுரையாளர்)

தமிழரசி செல்லையா (கல்வி அதிகாரி)

நன்றி உரை

சவரிமுத்து மரியதாசன் (சமூகஆர்வலர்)

குறிப்பு: மட்டுப்படுத்தப்பட்ட இலவச வாகனத் தரிப்பிடங்கள்

Oppgåve 4

Vel  i av oppgåvene under, og skriv ein samanhengande tekst **på tamil**.

- a. Synest du det er vanskeleg   lære tamil? Kva er det som er vanskeleg? Korleis lærer du tamil? Korleis kan ein lære tamil på ein lettare m te, trur du?
- b. Ein skadd hund ligg midt i vegen, og bilisten som k yrde på han, stakk av. Kva ville du gjort dersom du hadde vore vitne til denne hendinga? Kva bør du ta omsyn til i ein slik situasjon?



Blank side

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgaven	Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet. Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant. Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet (samlet kompetanse), som skal vurderes.
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmålene under ved å skrive en kort, sammenhengende tekst på 3–5 setninger på tamil.

உங்களுக்கு கதைப்புத்தகம் வாசிக்க விருப்பமா? ஏன்? ஏனில்லை?

Oppgave 2

Les teksten under, og vurder om utsagnene er sanne eller usanne. Begrunn svaret. Svar på norsk.

- «Kamparamajanam» (கம்பராமாயணம்) er en viktig del av tamilsk litteratur.
- Valmiki (வால்மிகி) oversatte «Kamparamayanam» til tamil.
- Ramajanam består av åtte «kandam».
- Dasarathan (தசரதன்) hadde tre koner og fire sønner.
- Sumithirai hadde to sønner, de het Bharathan og Lakshmanan.

இதிகாசங்களில் ஒன்றான இராமாயணம் கம்பன் என்னும் தமிழ் கவியால் கி.பி பன்னிரெண்டாம் நூற்றாண்டில் எழுதப்பட்டது. சமஸ்கிருதத்தில் வால்மிகியால் எழுதப்பட்ட இராமாயணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு தமிழ்மொழி இலக்கண இலக்கிய மரபுகள் குன்றாது கம்பனின் கைவண்ணத்தில் எழுதப்பட்ட காப்பியத்தை கம்பராமாயணம் என்பார்கள். இக் காப்பியம் இன்றும் தமிழ் இலக்கிய, சரித்திர ஆர்வலர்களால் போற்றிப் புகழப்படும் இலக்கியநூலாகும்.

தமிழ் பெரும்காப்பியங்களின் பெரும் பிரிவுகளை காண்டம் என அழைப்பார்கள். பெரும்காப்பியங்களில் ஒன்றான இராமாயணம் பால காண்டம், அயோத்யா காண்டம், ஆரண்ய காண்டம், கிஷ்கிந்த காண்டம், சுந்தர காண்டம், யுத்த காண்டம் என ஆறு காண்டங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒவ்வொரு காண்டங்களும் நூற்றிரூபத்திமூன்று படலங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளன.

நூற்றிரூபத்திமூன்று படலங்களிலும் அண்ணளவாக பன்னிராயிரம் பாடல்கள் உள்ளது.

இராமாயணம் என்னும் காப்பியத்தின் தலைவன் இராமன். இவன் காப்பிய விதிப்படி தலைவனுக்கு உரிய நற்பண்புகளைக் கொண்டவனாகவும் பல நற்குணங்களை உடையவனாகவும், பல ஆற்றல்களில் சிறந்தவனாகவும் கூறப்பட்டுள்ளான். இராமனின் தந்தை மன்னன் தசரதனுக்கு கோசலை, கையேகி, சுமித்திரை என்ற மூன்று மனைவிகள். கோசலைக்கு இராமனும், கையேகிக்கு பரதனும், சுமித்திரைக்கு இலட்சுமணன், சத்துருக்கன் என்ற இரட்டையர்களும் பிறந்தார்கள். இவர்கள் ஒரு தாய் வயிற்றுப் பிள்ளைகள் போல் வாழ்ந்து வந்தார்கள். மந்தரை என்னும் வஞ்சகியின் செயலால் இராமனை இளவரசனாக முடிசூட்டவிருந்த தசரதனின் திட்டம் தடைப்பட்டு; இராமன் பதினான்கு வருடம் மனைவி சீதாவுடனும் தம்பி இலட்சுமணனுடனும் காட்டில் வாழ்நேர்ந்தது.

இவை அனைத்தையும் இலக்கியநயத்துடன் கம்பன் எழுதிய காப்பியமே கம்பராமாயணம் என்னும் இதிகாசம். கம்பன் பல கதாபாத்திரங்களை உருவாக்கி அதன் மூலம் காதல், நட்பு, கற்பு, சகோதரபாசம், அறம் போன்ற குணாதிசயங்களை விளக்கிக் காட்டியுள்ளான்.

Oppgave 3

Se på annonsen under. Du har lyst til å delta på dette. Skriv en melding på Facebook der du foreslår for noen venner at dere skal være med på dette. Skriv kort om hva arrangementet handler om, hvorfor du synes dere skal være med, og hvor og når dere skal møtes. Skriv på tamil.

தைப்பொங்கல் விழா

திகதி: 14-1-2015 புதன் கிழமை

நேரம்: மாலை 5:30 மணி

இடம்: தமிழர் கலைக்கூடம், பிலோமினா அரங்கம், பேர்கன்.

பொங்கல் பாணை வைத்தல்.

சிவபாலன் சிவா (ஆசிரியர்)

தைப்பொங்கல் பற்றிய சிறப்புரை.

அகமட் லெப்பை (தமிழ் ஆசிரியர்)

ந.குமார் (விரிவுரையாளர்)

தமிழரசி செல்லையா (கல்வி அதிகாரி)

நன்றி உரை

சவரிமுத்து மரியதாசன் (சமூகஆர்வலர்)

குறிப்பு: மட்டுப்படுத்தப்பட்ட இலவச வாகனத் தரிப்பிடங்கள்

Oppgave 4

Velg én av oppgavene under, og skriv en sammenhengende tekst **på tamil**.

- a. Synes du det er vanskelig å lære tamil? Hva er det som er vanskelig? Hvordan lærer du tamil? Hvordan kan man lære tamil på en lettere måte, tror du?
- b. En skadd hund ligger midt i veien, og bilisten som kjørte på den, stakk av. Hva ville du gjort hvis du hadde vært vitne til denne hendelsen? Hva bør du ta hensyn til i en slik situasjon?



Kjelder/Kilder

Bilete oppgåve 4b/Bilde oppgave 4b:

<http://www.viralomania.com/wp-content/uploads/2014/02/gutt-hund1.jpg>
(nedlastingsdato 01.05.2015)

Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no